

早稻田大学·日本法学丛书

早稻田大学比较法研究所

刑事訴訟法

【目】田口守一／著 刘迪 张凌 穆津／译 卞建林／审校

法律出版社

早稻田大学·日本法学丛书

刑事诉讼法

【日】田口守一/著

刘迪 张凌 穆津/译
卞建林/审校

法 律 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

刑事诉讼法/ (日) 田口守一著; 刘迪等译. -北京: 法律出版社, 1999. 10

(早稻田大学·日本法学丛书)

ISBN 7-5036-2891-X

I. 刑… II. ①田… ②刘… III. 刑事诉讼法-研究
-日本 IV. D931.352

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 27700 号

著作权合同登记

图字:01-1999-0608 号

出版·发行/法律出版社

经销/新华书店

印刷/民族印刷厂

开本/850×1168 毫米 1/32 印张/11.25 字数/278 千

版本/2000 年 1 月第 1 版

2000 年 1 月第 1 次印刷

印数/0,001-2,000 册

社址/北京市西三环北路甲 105 号科原大厦 A 座 4 层(100037)

电子信箱/pholaw@public.bat.net.cn

电话/88414900 88414889(市场营销部) 88414120(总编室)

出版声明/版权所有,侵权必究。

书号:ISBN 7-5036-2891-X/D·2602

定价:(精)25.00 元 (平)20.00 元

(如有缺页或倒装,本社负责退换)

早稻田大学·日本法学丛书 出版宗旨

早稻田大学比较法研究所建于1958年,其宗旨是对日本及其他各国法制进行比较,在促进日本法学研究、教育的同时,对世界的法学发展做出贡献。最初,研究侧重外国法对日本法的影响,各位研究员的研究积累了丰硕的成果。随着外国对日本法制信息需求的增加,近来,早稻田大学比较法研究所除了作为研究各国法制的据点外,其作为面向外国传播日本法基地的功能也在增加。

去年(1998年)时值比较法研究所创立40周年,作为纪念活动的一环,研究所管理委员会通过一项计划,即从日本法学各主要领域具有代表性的法学家著作中至少选择1卷组成体系,编辑并译成中文在中国出版,以期对中国法学发展做出贡献。众所周知,随着实行社会主义市场经济,中国经济迅速发展,法制建设广泛展开。现在,日本具有的法律中国几乎均已制定。虽然中国已经完成了从人治国家向法治国家的过渡,但人们认为,中国在法治应用的基础理论研究和实务规范方面尚未十分完备。在这个意义上,我们研究所策划、提供的这套日本法学丛书,对中国法学家和实务专家以及学生均具有很大的参考价值,并将能对今后中国法学、法制的发展做出很大的贡献。也许在日中两国法文化交流的历史上,这也是一个值得纪念的事业。

从这一目的出发,我们希望尽量从各个法领域中选择众多的

著作翻译出版,但是因为资金的限制,我们以中国当前急需的法领域为中心首批选择 10 卷著作翻译出版。期待这套丛书能够引起中方的热烈反响,并藉此机会进一步扩大、发展这项计划。

在选择本丛书时设立了编辑委员会,以下编辑委员参加了这项工作。中国方面的编辑委员由法学各领域的一流学者组成,日本方面的编辑委员由早稻田大学法学院的法学各领域的教授组成。

中国方面编辑委员:王叔文、刘海年、吴志攀、罗耀培、陈忠槐。

日本方面编辑委员:西原春夫、篠塚昭次、酒卷俊雄、佐藤笃士、大须贺明、小口彦太、岸阳子。

此外,为实现这套丛书的出版计划,比较法研究所前所长大须贺明教授倾注、付出了很大的热情与努力。在此,与上述编辑委员的合作以及各位译者、审阅者所做出的努力一并表示感谢。

早稻田大学比较法研究所所长

酒卷俊雄

1999 年 3 月 10 日

中文版序

我的教科书《刑事诉讼法》能够作为早稻田大学·日本法学丛书之一，用中文出版，我感到万分荣幸。

1999年1月1日，现行日本刑事诉讼法施行恰值50周年。120年前，日本以法国法为范本，制定了刑事诉讼法，此后，日本又制定了深受德国法影响的刑事诉讼法。第二次世界大战后，日本引入英美法原理，经历了根本性的变革，制定了现行刑事诉讼法。此后50年的历史，是这部刑事诉讼法在日本土壤中扎根的历史。因此，日本法的历史，是一部接受外国法强烈影响的同时，不断探索建立适合日本社会法制度的历史。今天，日本的刑事诉讼制度进入了比较稳定的时期。但是，社会迅速变化，目前，日本刑事诉讼制度面临着组织犯罪的通讯监听、国费辩护制度等重大课题。

这本教科书力求尽可能客观地叙述日本刑事诉讼制度的大要、法院判例以及学术观点的现状，同时在书中，我也就理想的刑事诉讼制度提出了自己的看法。

1993年，为了参加中国与日本刑事法学工作者的学术研讨会，我第一次访问上海。我对中国社会的巨大变化感到惊讶。1997年，我再次访问上海，又一次为中国的变化速度感到震惊。此外，我还参与了1997年1月1日实施的中国新刑事诉讼法的日译工作（请参见法学家第1109期），认识到中国不但社会发生了变化，而且在刑事诉讼制度领域也发生了巨大的变化。从这些经验出发，我感到日本与中国在法律制度方面必须更加广泛、更加深入地相互理解、相互研究。我热切希望能够通过本书，进一步加深中国读者对日本刑事制度的理解与关心。

翻译外国法律书籍,不仅是语言的转换,而且必须对两国法律制度具有深厚的造诣。我对完成这样困难的工作的译者张凌、刘迪、穆津及审校者卞建林诸君表示深切的敬意与感谢。此外,我对出版本书这种外国专业书籍的法律出版社表示深切的谢意。借此机会,我对推进这套丛书出版计划的早稻田大学比较法研究所前所长大须贺明教授以及现任所长酒卷俊雄教育表示衷心的感谢。

田口守一

于早稻田大学法学部研究室

1998年10月21日

凡 例

[参考文献](粗体字为引用略语)

青柳文雄·刑事诉讼法通论 上·下〔五订版〕(1976年、立花书房)

渥美东洋·刑事诉讼法(新版)(1990年、有斐阁)

石川才显·刑事诉讼法讲义(1974年、日本评论社)

井户田侃·刑事诉讼法要说(1993年、有斐阁)

齐藤金作·刑事诉讼法 上·下(1961年、1968年、有斐阁)

裁判所书记官研修所·刑事诉讼法讲义案〔改订版〕(1985年、法曹会)

铃木茂嗣·刑事诉讼法〔改订版〕(1990年、青林书院)

铃木茂嗣·刑事诉讼法の**基本问题**(1988年、成文堂)

高田卓尔·刑事诉讼法〔二订版〕(1984年、青林书院)

田口守一·资料刑事诉讼法(1995年、成文堂)

田宫裕·刑事诉讼法(新版)(1996年、有斐阁)

田宫裕·注释刑事诉讼法(1980年、有斐阁)

团藤重光·新刑事诉讼法纲要〔七订版〕(1967年、创文社)

土本武司·刑事诉讼法要义(1991年、有斐阁)

庭山英雄·刑事诉讼法〔BUL双书〕(1977年、日本评论社)

平野龙一·刑事诉讼法(1958年、有斐阁)

平野龙一·刑事诉讼法**概说**(1968年、东京大学出版会)

福井厚·刑事诉讼法讲义(1994年、法律文化社)

松尾浩也・刑事诉讼法 上〔补正第四版〕(1996年)

下〔新版〕(1993年、弘文堂)

松尾浩也监修・松本时夫 = 土本武司编・条解刑事诉讼法〔新版〕(1996年、弘文堂)

三井 诚・刑事手続法(1)〔补订版〕(1995年、有斐阁)

光藤景校・口述刑事诉讼法 上・下(1987年、1992年、成文堂)

山中俊夫・概说刑事诉讼法(1998年、ミネルヴァ书房)

〔法令名略语一览表〕

监	监狱法
刑	刑法
警	警察法
警职	警察官职务执行法
轻犯	轻犯罪法
检察	检察厅法
检审	检察审查会法
裁	裁判所法
少	少年法
道交	道路交通安全法
法(或未有标记者)	刑事诉讼法
规(或“规则”)	刑事诉讼规则

前 言

现行刑事诉讼法自 1949 年施行以来,已近半个世纪。其间时代发生了巨大变化,时至今日新的问题仍然不断出现。那么今后的刑事诉讼法学应持有何种观点呢?本书的基本观点如下。

首先,刑事案件形态多种多样,既有杀人这种重大案件,也有轻微的盗窃和交通违章。既有否认案件,也有自首案件。因此对应上述多种多样的刑事案件特点,必须建立多样化的刑事司法体系。必须以这种多样的刑事司法体系的总体作为研究的对象。此为观点之一。

其次,为了使这个多样的体系有效地发挥作用,不应将刑事司法的权力集中在特定的机关,而是应将其分散。这样一来,刑事司法便有了掌管各自权限的众多程序参与者协同作业的性质。这个体系的基本原理是当事人主义,我们必须进一步发展当事人主义的刑事诉讼法。此为观点之二。

再次,刑事审判必须以真实事实为基础。真实主义是刑事诉讼法的根本要求。如果“精密司法”能够圆满发挥作用,可以避免程序造成人的异化。程序偏颇,容易导致侵犯人权。因此,刑事诉讼法严格要求保证基本人权的合理程序。精密司法必须在当事人主义刑事诉讼法体系中实现。精密司法是刑事司法的内容,当事人主义是刑事司法的方法。两项原理可以并存。可以断言,上述两项原理的紧张关系才是在质的方面产生更为高度的刑事司法的动力。此为观点之三。

以上就是本书的宗旨。对于构筑今后的刑事诉讼法理论框

架,本书微不足道,但是,如果这本书能够为实现真正的、人性的刑事司法而提出一个问题,我就感到分外荣幸。今后恳请诸位批评赐教,以使我继续探索。

本书使用了很多篇幅叙述理论性问题。因此,在表达程序实际现状的统计资料和公文格式等的引用方面未必充分。这对刑事诉讼法的初学者可能不易理解。关于这个问题,请参照鄙人编著、另册出版的《资料刑事诉讼法》(1995年、成文堂)。此外,因为本书论述系以一审程序为主,关于上诉以后程序的论述仅止于概要。这一部分只好等待日后再做补充。

本书得益于诸多老师的著作、论文,此处恕不一一列举姓名。谨此对于他们的教诲表示深深的谢意。此外,对一直赐教的西原春夫老师、给我参与这套《法律学讲义丛书》撰写机会的铃木重胜先生等早稻田大学法学院的诸位老师致以衷心的感谢。再者,这部书稿是我赴早稻田大学工作前撰写的。对于此前任教的爱知学院大学的各位老师也表达我的谢意。

撰写本书实际花费了9年的时间。我的进展如同钝牛一般,如果没有弘文堂编辑部丸山邦正先生的鼓励,人们就根本不会见到这本书的出版。在此谨表深深的感谢。此外,弘文堂编辑部的清水千香女士极为认真地校对了本书,在此也表示我深切的谢意。另外牵涉我个人的私事,对我妻子信子也表示感谢。

田口守一

1996年9月

目 录

前言	1
第一章 绪 论	1
第一节 刑事诉讼法的含义	1
一、刑事诉讼法的含意	1
二、刑事诉讼法的历史	3
第二节 刑事诉讼法的目的	8
一、概述	8
二、实体真实主义与人权保障	9
三、刑事案件的解决	13
四、迅速审判	14
第三节 刑事诉讼法的构造	16
一、概述	16
二、当事人主义与职权主义	17
三、当事人主义的课题	21
第四节 刑事诉讼法的法源与适用范围	22
一、刑事诉讼法的法源	22
二、刑事诉讼法的适用范围	23
第二章 侦 查	24
第一节 侦查概述	24
一、侦查的含义	24
二、侦查的原则	28
三、侦查的种类	29

四、侦查机关·····	36
五、被害人的地位·····	38
第二节 侦查的开端·····	40
一、概述·····	40
二、侦查机关直接开始实施的侦查·····	41
三、非侦查机关提供的侦查开端·····	45
第三节 犯罪嫌疑人的人身保全·····	48
一、概述·····	48
二、逮捕·····	48
三、羁押·····	53
四、关于逮捕、羁押的各种问题·····	58
第四节 收集物证·····	61
一、概述·····	61
二、搜查、查封·····	62
三、勘验、鉴定·····	69
四、科学的侦查·····	71
第五节 收集供述证据·····	77
一、概述·····	77
二、讯问犯罪嫌疑人·····	78
三、询问非犯罪嫌疑人·····	83
四、询问证人·····	84
五、口译、笔译·····	84
第六节 犯罪嫌疑人的防御权·····	86
一、概述·····	86
二、犯罪嫌疑人的沉默权·····	87
三、犯罪嫌疑人的辩护权·····	89
四、会见权·····	93
五、犯罪嫌疑人的证据保全请求权·····	96
第七节 侦查的终结·····	97

一、警察侦查的终结·····	97
二、检察侦查的终结·····	98
三、起诉后的侦查·····	99
第三章 公 诉 ·····	101
第一节 公诉概述 ·····	101
一、公诉的原则·····	101
二、检察官及其权限·····	105
第二节 检察官的案件处理 ·····	107
一、概述·····	107
二、不起诉处分的审查·····	110
第三节 公诉权与诉讼条件 ·····	114
一、公诉权与应诉权·····	114
二、诉讼条件·····	118
第四节 诉讼行为 ·····	127
一、概述·····	127
二、诉讼行为的评价·····	131
第五节 提起公诉 ·····	134
一、概述·····	134
二、请求审判·····	135
三、简略命令请求·····	143
第四章 审 判 ·····	146
第一节 审判总论 ·····	146
一、概 述·····	146
二、法院和法官·····	146
三、被告人和辩护人·····	152
第二节 审判的原则和构造 ·····	158
一、总 论·····	158

二、审判的各种原则	159
三、审判的构造	161
第三节 审判的对象	165
一、概述	165
二、诉因变更制度	166
三、是否需要变更诉因	169
四、是否可以变更诉因	180
五、诉因变更命令	188
第四节 审判的准备程序	190
一、确保被告人等到庭	191
二、第一次审判前的准备程序	195
三、第一次审判后的准备程序	198
四、出示证据	200
第五节 审判程序	204
一、审判庭	204
二、审判程序	207
三、审判程序的形态	213
四、审判案卷	215
第五章 证据	217
第一节 证据法总论	217
一、证据裁判主义	217
二、自由心证主义	221
三、举证责任和推定	226
第二节 调查证据程序	229
一、概述	229
二、调查证据的实施	230
第三节 证据的可采性	237
一、概述	237

二、证据的关联性	237
三、违法收集证据排除法则	242
第四节 自白法则	247
一、自白的证据能力	247
二、自白的证明力	252
三、共犯人的供述	257
第五节 传闻法则	260
一、传闻法则	260
二、传闻例外	264
第六章 裁 判	282
第一节 裁判的含义	282
一、裁判的含义	282
二、裁判的种类	283
三、裁判的形成	284
第二节 裁判的内容	286
一、概述	286
二、有罪判决	288
三、无罪判决	293
四、诉讼费用	294
第三节 裁判的效力	295
一、裁判的效力	295
二、确定力理论	297
第四节 一事不再理的效力	302
一、一事不再理的效力与“双重危险”	302
二、一事不再理效力的产生	304
三、一事不再理效力的范围	307
第七章 救济程序	310
第一节 上 诉	310

一、上诉的一般内容	310
二、控 诉	312
三、上 告	316
四、抗 告	318
第二节 非常程序	319
一、总 说	319
二、再 审	319
三、非常上告	323
第八章 裁判的执行	325
一、概述	325
二、刑罚的执行	326
三、对裁判执行的申诉	327
判例索引	328
译后记	341